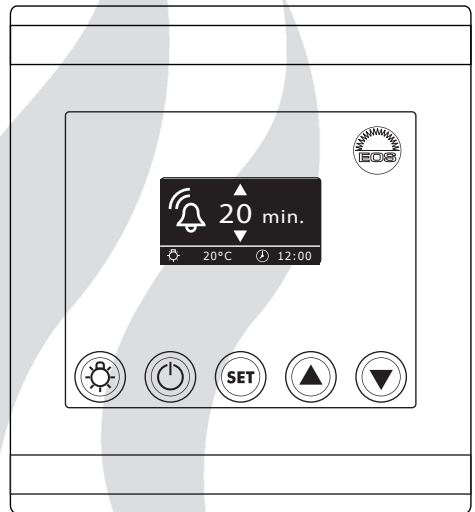


# InfraTec Premium



**D** Montage- und Gebrauchsanweisung

Made in Germany



## Inhalt

Technische Daten .....	4
Lieferumfang .....	4
Allgemeine Hinweise.....	5
Allgemeine Sicherheitsbestimmungen .....	5
Montage .....	6
Leistungsteil .....	6
Terminal .....	7
Montage .....	7
Leitungsverlegung .....	7
Elektroanschluss.....	8
Anpassung der Steuerung an die installierten Komponenten. ....	8
Installationsschema .....	9
Klemmenanordnung auf der Platine .....	9
Anschlussplan bei IR-Strahlern .....	10
Anschlussplan bei IR-Heizfolien.....	11
Anschlussplan bei IR-Strahlern und IR-Heizfolien .....	12
Anschluss der Fühlerleitungen .....	13
Montage des Raumfühlers .....	13
Montage des optionalen Heizfolienfühlers .....	14
Bedienung.....	15
Allgemeines.....	15
Die Benutzeroberfläche .....	15
Bedientasten .....	15
Grundanzeige Stand by .....	16
Grundanzeige im Betrieb .....	16
Energiesparanzeige .....	16
Erstinbetriebnahme.....	17
Ändern der Sprache.....	18
Ändern der Uhrzeit.....	18
Folientemperatur .....	19
Individuelle Einstellungen.....	20
Einschalten der IR-Anlage .....	20

Ausschalten der IR-Anlage .....	20
Raumtemperatur .....	21
Raumtemperatur bei Heizfolienbetrieb .....	22
Rückenstrahler .....	24
Frontstrahler .....	26
Beinstrahler .....	28
Heizzeit .....	29
Fehlermeldungen .....	30
Service Adresse .....	31
Recycling .....	31
Gewährleistung .....	31
Rücksende-Verfahren (RMA) – Hinweise für alle Rücksendungen! .....	32

## Technische Daten

Netzspannung:	230 V N AC 50 Hz
Absicherung:	1 x 16 A
Leistung :	max. 3500 W
Regelbereich:	30 - 70° C
Regelcharakteristik:	digitale Leistungsregelung
Fühlersystem:	KTY - Sensor
Heizzeibegrenzung:	1 - 99 Minuten / 0 -12 Stunden
Umgebungstemperatur:	-10 bis 40° C
Einbaumaße HxBxT:	139 x 194 x 49 mm

## Lieferumfang

(Änderungen Vorbehalten)

Zum Lieferumfang des Steuergerätes gehört:

- Lastteil der Steuerung
- Plastikbeutel mit vier Befestigungsschrauben 4 x 20 mm
- Bedientableau der Steuerung
- Raumfühlerplatine mit Übertemperatursicherung, KTY - Fühler, und Fühlergehäuse, zwei Befestigungsschrauben 3 x 25 mm und Fühlerkabel ca. 3,0 m lang rot.

Sehr geehrter Kunde,

mit diesem IR - Steuergerät haben Sie ein hochwertiges elektronisches Gerät erworben, welches nach den neuesten Normen- und Güterichtlinien entwickelt und gefertigt wurde.

Lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durch, damit Sie schnell und einfach mit dem Gerät vertraut werden.

## Allgemeine Hinweise

Das IR -Steuergerät ist serienmäßig für eine Spannung von 230 V 50 Hz vorgesehen und ist separat mit 16 A abzusichern.

***Montage und Anschluss der Sauna-Einrichtungen und anderer elektrischen Betriebsmittel dürfen nur durch einen Fachmann eines autorisierten Elektrofachbetriebes erfolgen, dabei ist VDE 0100 Teil 703/2006-2 zu beachten.***


Damit Ihre IR- Anlage störungsfrei betrieben werden kann, lesen Sie bitte nachfolgende Montage- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Beachten Sie auch die Vorgaben und Anweisungen des Kabinenherstellers.

## Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Das Gerät darf nur für den dafür vorgesehenen Zweck als Steuerung für IR Strahler oder IR-Heizfolien bis max. 3,5 kW verwendet werden.
- Die elektrische Installation darf nur von einem autorisierten Elektroinstallateur durchgeführt werden.

- Es sind die Vorschriften Ihres Elektroversorgungsunternehmens (EVU) sowie die einschlägigen VDE-Vorschriften (DIN VDE 0100) einzuhalten.
- **Achtung Lebensgefahr:** Führen Sie niemals Reparaturen und Installationen selbst durch. Die Gehäuseabdeckung darf nur von einem Fachmann entfernt werden.
- Achtung: Das Leistungsteil der Steuerung darf nicht in geschlossenen Schaltschränken oder in einer geschlossenen Holzverkleidung installiert werden!
- Das Gerät darf nur für den dafür vorgesehenen Zweck als Steuerung für IR- Strahler verwendet werden.
- Die Anlage muss bei allen Installations- und Reparaturarbeiten allpolig vom Netz getrennt werden, d.h. Sicherungen bzw. Hauptschalter ausschalten.
- Die Sicherheits- und Installationshinweise des Herstellers sind zu beachten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

-  Es dürfen nur IR- Strahler nach DIN 60335 oder IR-Heizfolien mit integriertem Überhitzungsschutz (140°C) angeschlossen werden.
- Die Sicherheits- und Installationshinweise des IR-Strahler-Herstellers sind zu beachten.

# Montage

## Leistungsteil

Das Leistungssteuergerät darf nur außerhalb der Kabine montiert werden. Als Montageort wählen Sie zweckmäßigerweise die Kabinenaußenwand oder die Kabinendecke. Sind bereits Leerrohre für die elektrischen Installationen vorhanden, ist die Position des Leistungssteuergerätes durch diese vorbestimmt. Zur Montage verfahren Sie bitte nach folgender Anweisung:

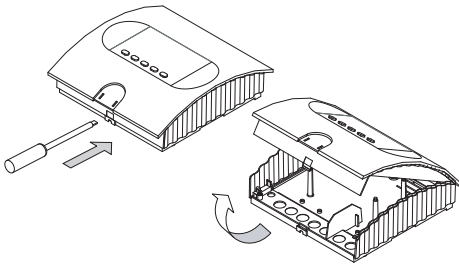


Abb. 1

1. Nehmen Sie die Abdeckung des Leistungsteils ab. Dazu drücken Sie mit einem flachen Schraubenzieher die Befestigungsnase nach innen und ziehen Sie das Gehäuse-Oberteil durch Schwenken nach oben ab (Abb. 1).

Die Bohrungen  $\varnothing 5$  mm für die mitgelieferten Holzschrauben 4 x 20 mm werden entsprechend den in Abb. 2 angegebenen Maßen angebracht.

2. In das obere mittlere Loch drehen Sie eine der Holzschrauben. An dieser Schraube wird das Leistungsteil eingehängt. Lassen Sie zu diesem Zweck die Schraube ca. 3 mm herausstehen (Abb. 3).

3. Das Leistungsteil in die 3 mm herausstehende Schraube in das obere Befestigungsloch einhängen.

Setzen Sie die mitgelieferten Gummitüllen in die Öffnungen an der Gehäuse-

rückwand ein und führen Sie dann die Anschlusskabel durch diese Öffnungen.

Schrauben Sie das Gehäuseunterteil in den beiden unteren Bohrungen fest an die Kabinenwand oder Kabinendecke (Abb. 4).

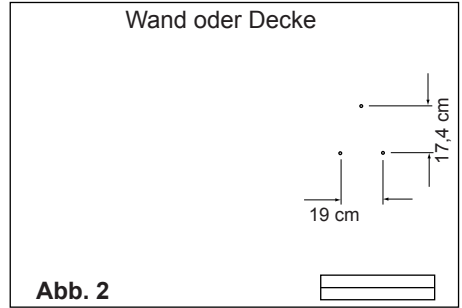


Abb. 2

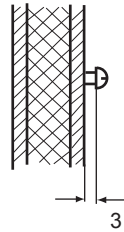
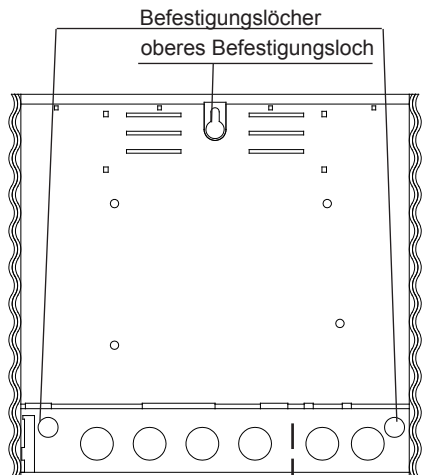


Abb. 3



Durchführungen für:  
Netz-zuleitung  
IR-Strahler /  
IR Heizfolien  
Lampe

Durchführung für  
Fühlerlei-  
tungen

Abb. 4

# Terminal

## Montage

Das Steuergerät sollte außerhalb der Kabine montiert werden. Wird das Steuergerät innerhalb der Kabine montiert, darf es nicht im direkten Strahlungsbereich eines IR-Strahlers platziert werden und die Raumtemperatur darf max. 60° C betragen. Sind bereits Leerrohre für die elektrischen Installationen vorhanden, ist die Position des Steuergerätes durch diese vorbestimmt. Die Montage erfolgt in die Kabinenwand. Zur Montage verfahren Sie bitte nach folgender Anweisung:

Für die Montage außerhalb der Kabine legen Sie zunächst den Montageort fest.

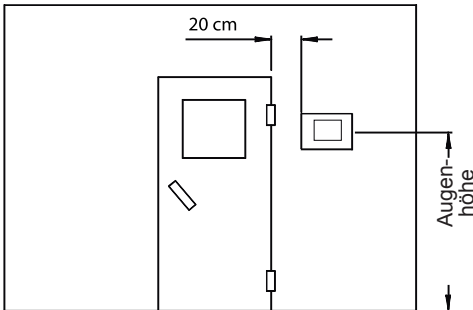


Abb. 5

Innerhalb der Kabine wählen Sie möglichst einen Montageort unterhalb eines IR-Strahlers.

Erstellen Sie die Wandöffnung in der Größe von 105 mm (Breite) X 90 mm (Höhe) X 25 mm (min. Tiefe).

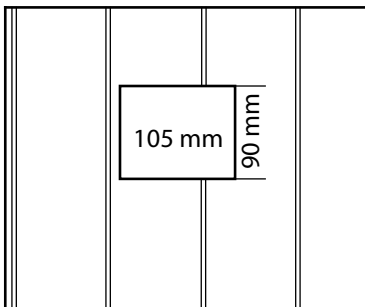


Abb.6

## Leitungsverlegung

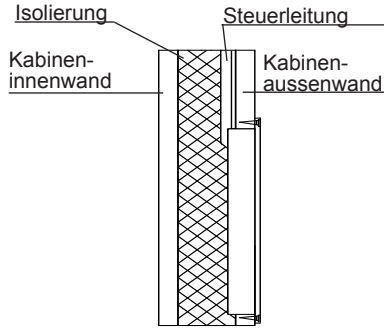


Abb. 7

Verlegen Sie die Steuerleitung vom Terminal zum Lastteil der Steuerung.

Die Steuerleitung darf nur zwischen der Isolierung und der Kabinenaussenwand verlegt werden (Abb. 7).

(Die Isolierung muss so ausgelegt sein, dass an der Aussenseite max. 75° C erreicht werden können.)

Montieren Sie das Terminal in der Wandöffnung und befestigen es mit den 4 beiliegenden Schrauben.

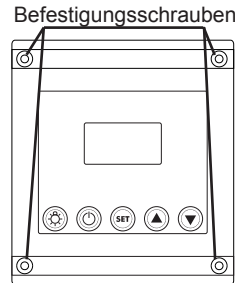


Abb. 8

Abschließend kleben Sie die selbstklebenden Dekorstreifen in die Längsnuten des Terminals.

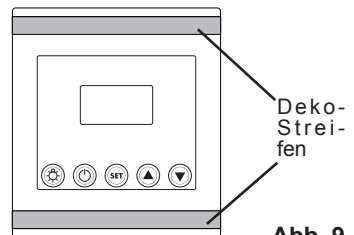


Abb. 9

## Elektroanschluss

Der elektrische Anschluss darf nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur unter Beachtung der Richtlinien des örtlichen Energieversorgungsunternehmens und des VDE durchgeführt werden.

Der Anschluss erfolgt mittels bauseitig zu montierenden Schuko-Stecker an eine separat mit 16A abgesicherte Schuko-Steckdose. Alle elektrischen Installationen und alle Anschlussleitungen, die im Inneren der Kabine verlegt werden, müssen für eine Umgebungstemperatur von mindestens 170°C geeignet sein.

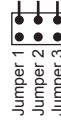
Die Leitungen von den einzelnen Komponenten zum Lastteil der Steuerung führen und gemäß Anschaltbild anklemmen.

Sollen mehr als jeweils ein Strahler pro Heizkreis angeschlossen werden, sind die jeweiligen Leitungen in bauseitigen Abzweigdosen außerhalb des Lastteiles zu verklemmen. Die Klemmen auf der Platine dürfen nur mit einer Leitung belegt werden.

Die Steuerleitung/en vom Bedienteil zum Leistungssteuergerät führen und Steckverbindungen gemäß Anschaltbild herstellen.

## Anpassung der Steuerung an die installierten Komponenten.

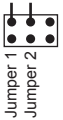
Auf der Platine des Lastteils der IR-Steuerung finden Sie Einen Steckblock für drei Jumper



Mit den Jumpern 1 + 2 wird die Art der verwendeten Emitter eingestellt.

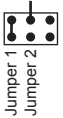
### IR-Strahler

sind ausschließlich IR-Strahler montiert, bleiben beide Jumper offen



### IR-Heizfolien

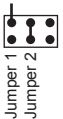
sind IR-Heizfolien montiert, wird Jumper 1 gesteckt und Jumper 2 bleibt offen.



Ein Beinstrahler kann zusätzlich installiert sein

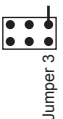
### IR-Strahler & IR-Heizfolien

sind sowohl IR-Strahler, außer dem Beinstrahler, als auch IR-Heizfolien montiert, wird Jumper 2 gesteckt und Jumper 1 bleibt offen.

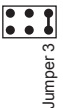


Mit Jumper 3 können Sie die maximale Heizzeit einstellen

Maximale Heizzeit 99 Minuten  
Jumper 3 offen

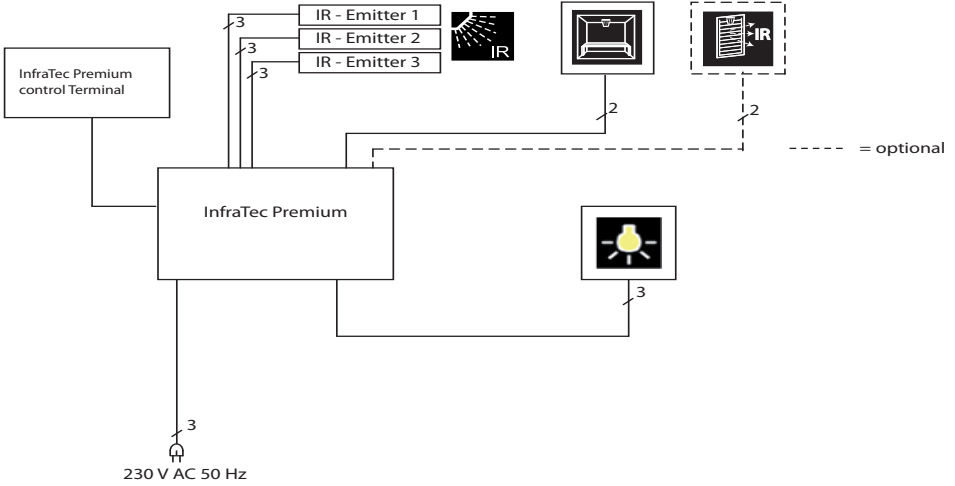


Maximale Heizzeit 12 Stunden  
Jumper 3 geschlossen



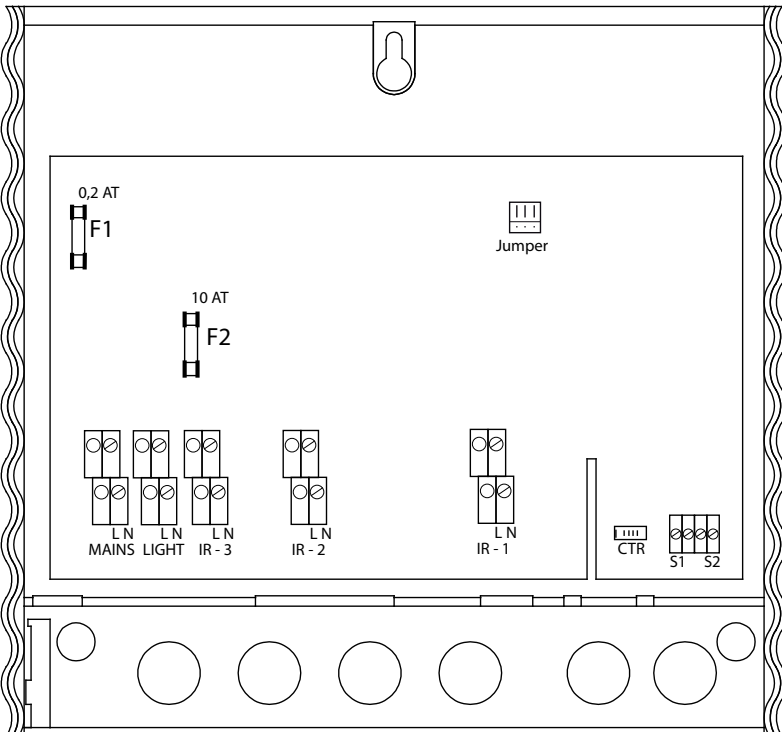


# Installationsschema

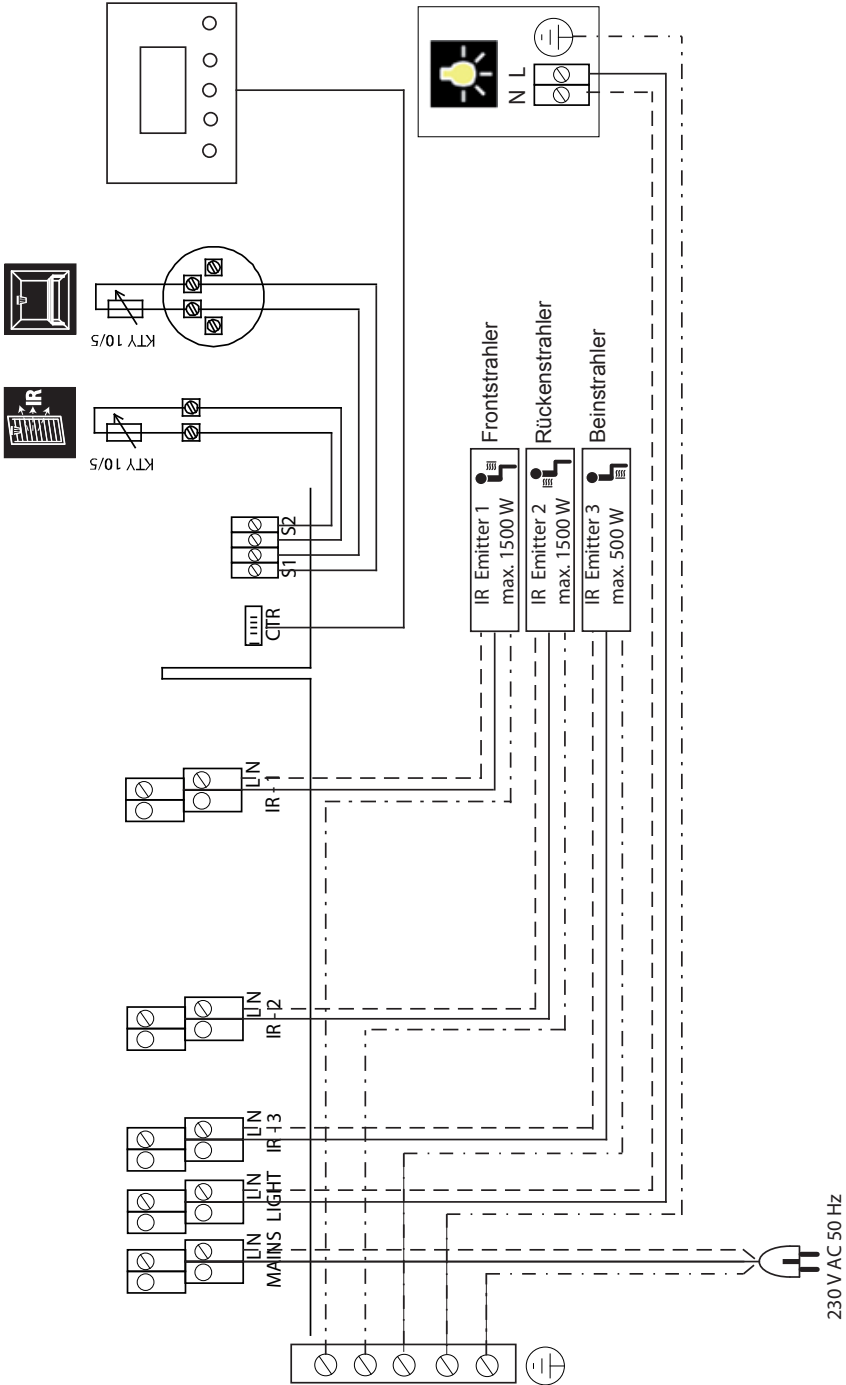


## Klemmenanordnung auf der Platine

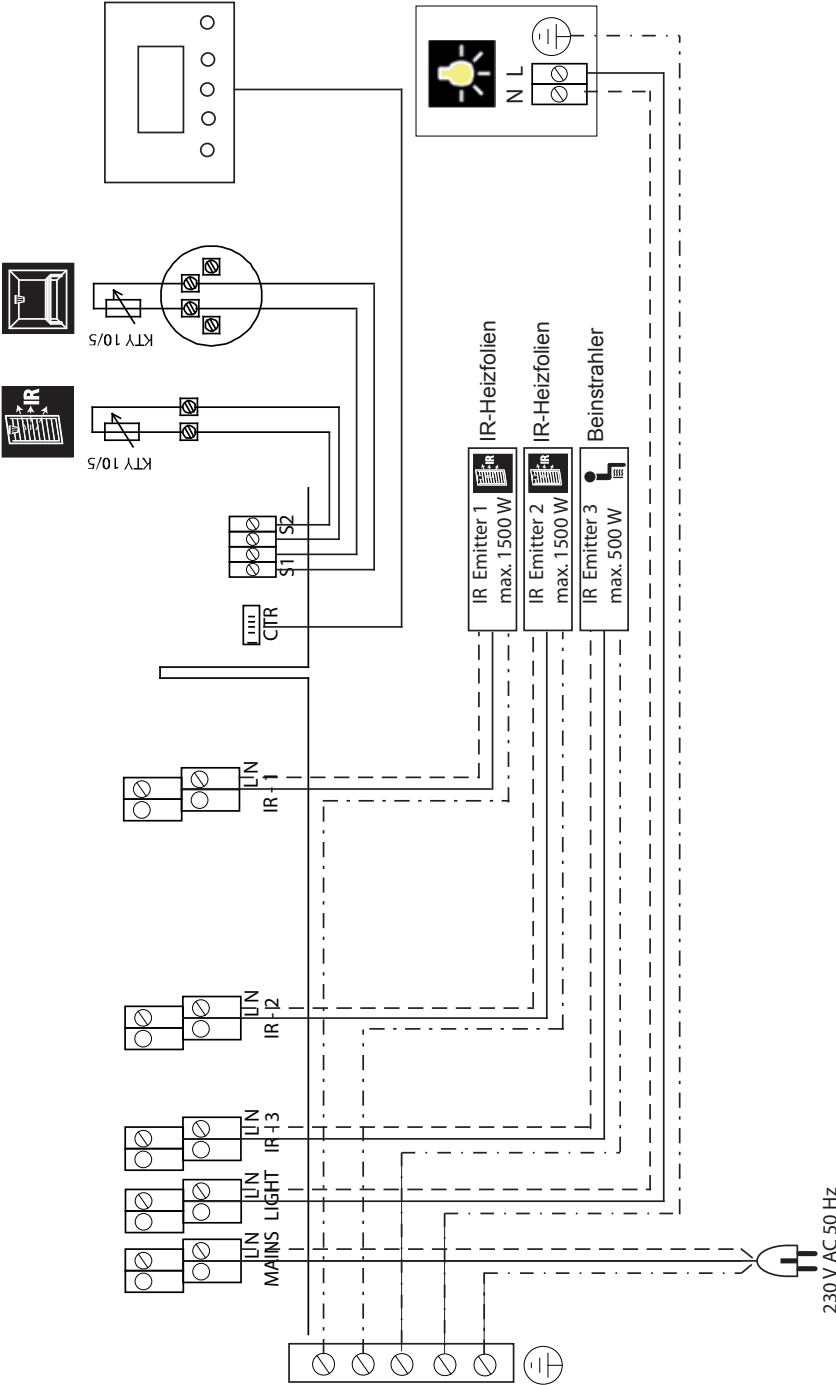
(Lastteil)



# Anschlussplan bei IR-Strahlern

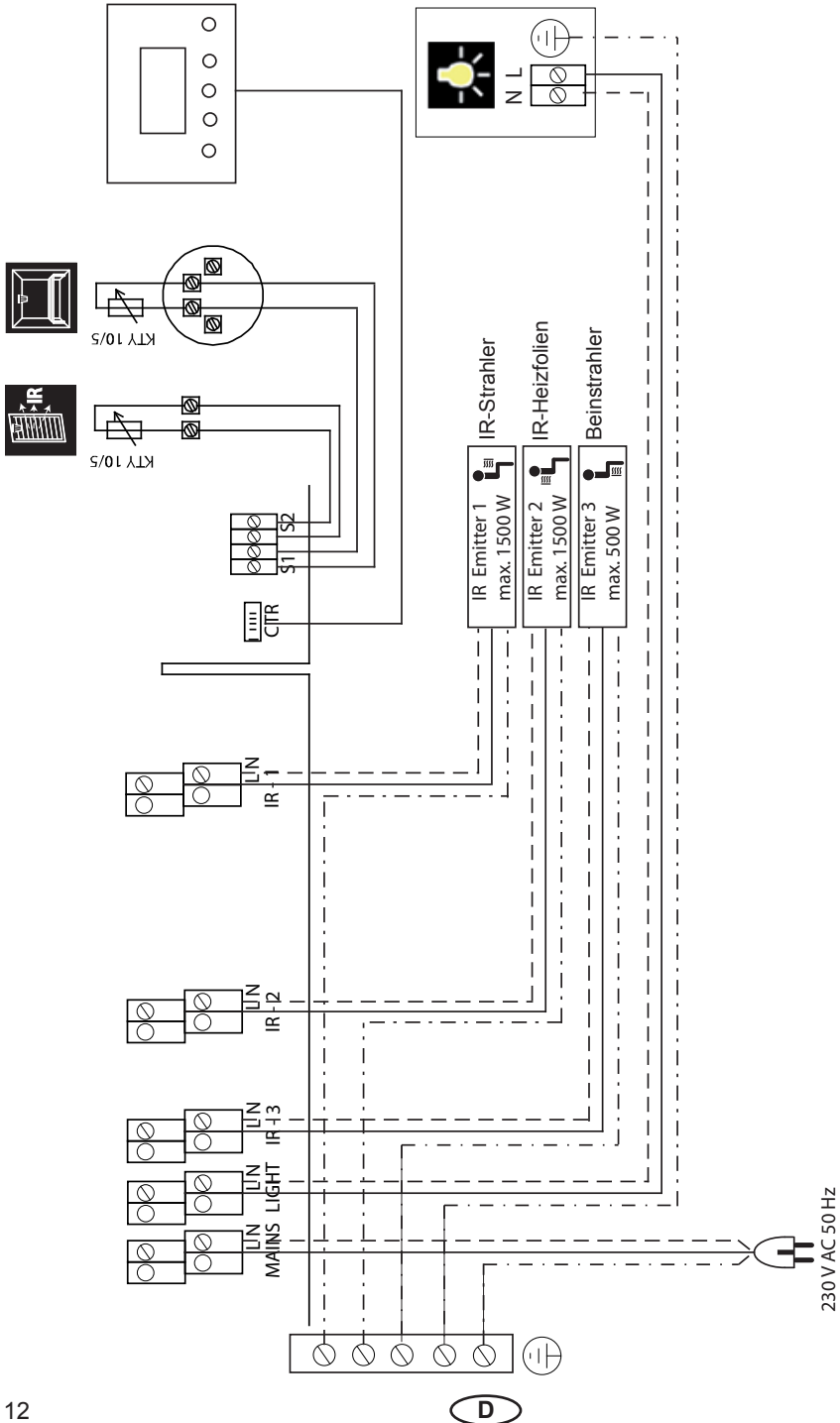


# Anschlussplan bei IR-Heizfolien



**D**

# Anschlussplan bei IR-Strahlern und IR-Heizfolien



## Anschluss der Fühlerleitungen

Die Fühler- und Netzleitungen sollten nicht zusammen verlegt oder durch eine gemeinsame Durchführung geführt werden. Eine gemeinsame Verlegung kann zu Störungen der Elektronik führen, z.B. einem „Flattern“ der Schaltschütze. Wenn eine gemeinsame Verlegung notwendig, oder die Leitung länger als 3m ist, muss eine abgeschirmte Fühlerleitung ( $2 \times 0,5 \text{ mm}^2$ ) verwendet werden.

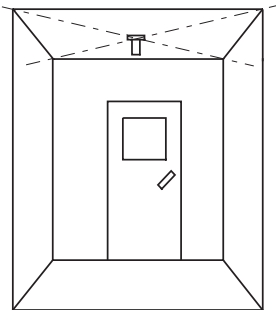
Hierbei muss die Abschirmung im Steuergerät an Masse angeschlossen werden.

Beachten Sie bitte, dass sich nachfolgende Maßangaben auf die Werte beziehen, die bei der Geräteprüfung nach EN 60335-2-53 vorgegeben wurden. Grundsätzlich muss der Raumfühler an der Decke in Raummitte montiert werden. Einen Überblick über den Montageort des Fühlers geben Ihnen die folgenden Abbildungen

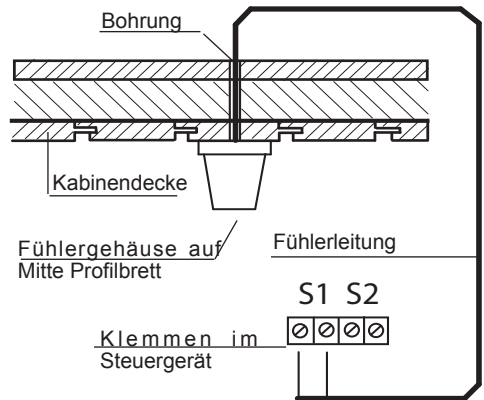
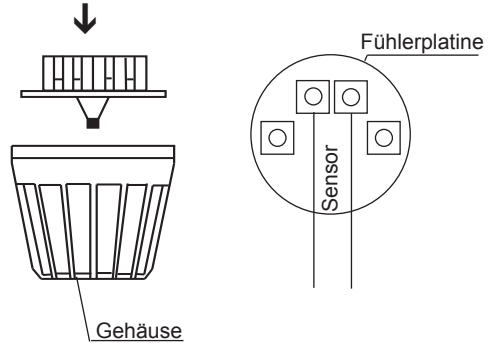


### Montage des Raumfühlers

1. Der Ofenfühler wird mittig an der Kabinendecke montiert.



2. Bohren Sie dafür ein Loch für die Kabeldurchführung, vorzugsweise in die Mitte eines Profilbrettes.
3. Führen Sie die Fühlerkabel durch das gebohrte Loch und schließen Sie die Fühlerleitung gemäß untenstehender Abbildung an.





## Montage des optionalen Heizfolienfühlers

- Heizfolienfühler ausserhalb der IR-Heizfolie mit der Zugentlastung fixieren.

**Montageort:** Der Heizfolienfühler wird im Bereich des Überhitzungsschutzes der kleinsten verbauten Heizfolie montiert und mit einer Zugsicherung fixiert.



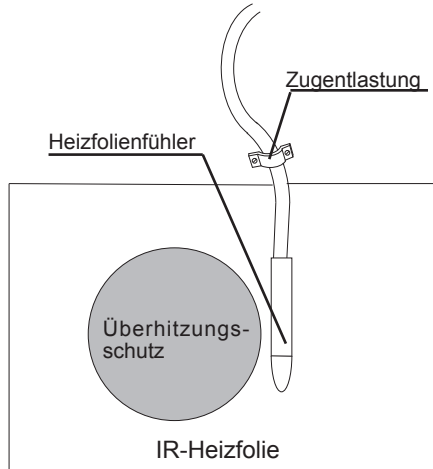
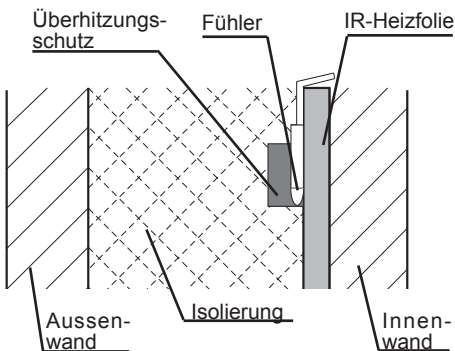
**VORSICHT-** Messwertverfälschung

Wird der Heizfolienfühler nicht direkt auf der IR-Heizfolie montiert, werden die Messwerte verfälscht. Deswegen den Heizfolienfühler direkt auf der Heizfolie platzieren.



Den Heizfolienfühler nur bei Verwendung von IR-Heizfolien mit integriertem Überhitzungsschutz montieren.

- Den Fühler direkt zwischen Heizfolie und Isolierung montieren.



**ACHTUNG!!**

- Bei der Montage die IR-Heizfolie nicht beschädigen
- Die Fühlerleitung zum Lastteil der Steuerung verlegen und an den Klemmen S2 anschliessen.

## Bedienung

Nachdem die Anlage mit allen Komponenten montiert ist und alle Abdeckungen befestigt sind, können Sie Ihre IR-Kabine in Betrieb nehmen.

Auf den folgenden Seiten zeigen wir Ihnen die Möglichkeiten, die Ihnen die Steuerung bietet.

## Allgemeines

### Die Benutzeroberfläche



Die Abbildung zeigt das Bedienteil im Stand by - Betrieb mit eingeschaltetem Licht.

### Bedientasten

-  = Kabinenbeleuchtung
-  = Anlage Ein - Aus
-  = Programmiermodus
-  = Wert erhöhen
-  = Wert vermindern

## Grundanzeige Stand by

wird angezeigt, wenn sich die Anlage im Stand by - Betrieb befindet.

Zu dieser Anzeige erfolgt auch der Rücksprung aus anderen Menüpunkten, wenn > 15 Sek. keine Aktivität durchgeführt wurde.

## Grundanzeige im Betrieb

wird angezeigt, wenn sich die Anlage im Betrieb befindet.

Zu dieser Anzeige erfolgt auch der Rücksprung aus anderen Menüpunkten, wenn > 15 Sek. keine Aktivität durchgeführt wurde.

## Energiesparanzeige

Wird das Gerät nicht genutzt, schaltet es nach 15 Sekunden in den Energiesparmodus. Hier wird zunächst die Display-Hinterleuchtung abgeschaltet und nach 30 Minuten, ähnlich wie beim Bildschirmschoner auf Ihrem PC eine sich bewegende Uhrzeit angezeigt.

Durch betätigen einer beliebigen Taste gelangen Sie in die Grundanzeige Stand by zurück

Bei allen Einstellungen gilt:

Im unteren Bereich der Anzeige wird angezeigt:



Das Licht - Symbol  
(Wenn das Licht eingeschaltet ist)

50°C

Die aktuelle Kabinentemperatur



Das Uhr-Symbol

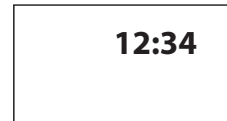
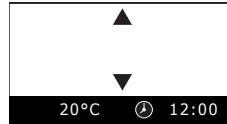
10:45

Die aktuelle Uhrzeit

Wird das Feld um einen Wert im unteren Teil des Displays schwarz dargestellt, kann dieser Wert mit ▲ oder ▼ geändert werden.

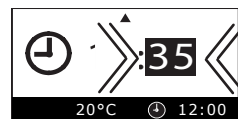
Wird für > 15 Sek. keine Taste betätigt, schaltet das Gerät, in die Grundanzeige zurück. Bisher getätigte Änderungen werden nicht gespeichert

Alle Einstellungen aus dem Stand-by heraus werden durch betätigen von **SET** > 3 Sek. bestätigt und im Gerät gespeichert. Der geänderte Wert blinkt nach erfolgter Speicherung 2 mal.



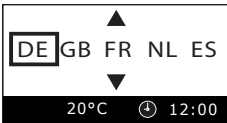
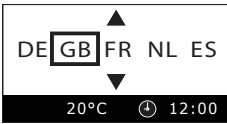
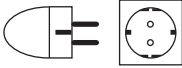
änderbarer Wert

**SET** > 3 sek.

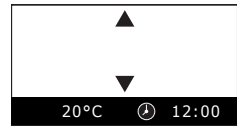
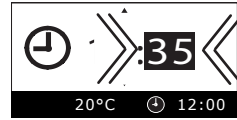




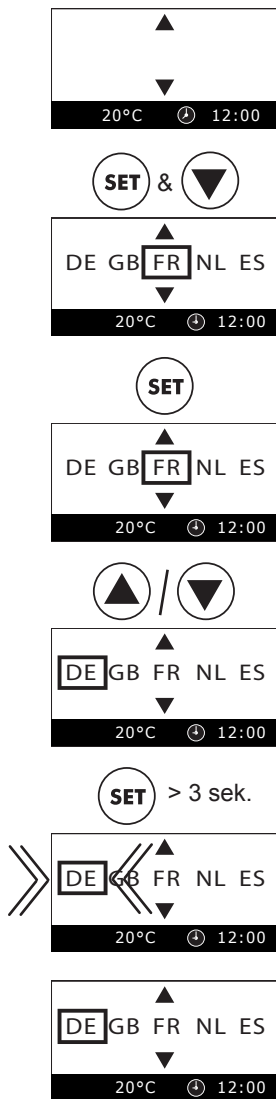
# Erstinbetriebnahme



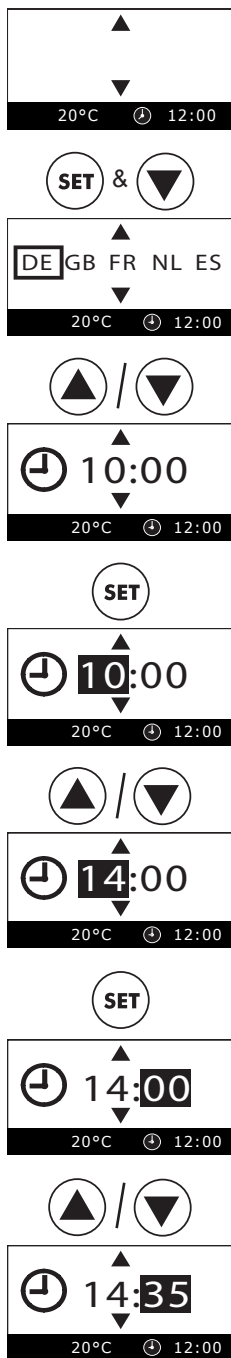
**SET** > 3 sek.



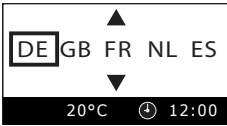
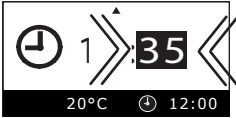
## Ändern der Sprache



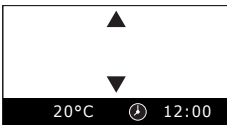
## Ändern der Uhrzeit



**SET** > 3 sek.

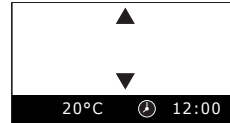


15 sek. /



## Folientemperatur

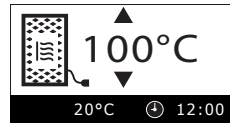
Sind in Ihrer IR-Kabine IR-Heizfolien und der optionale Heizfolienfühler angeschlossen, wird hier die höchst zulässige Temperatur der IR-Heizfolien eingestellt.



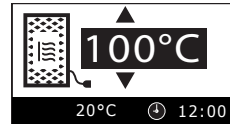
**SET** &



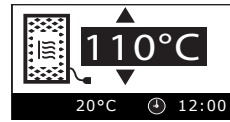
/



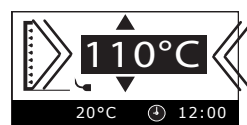
**SET**

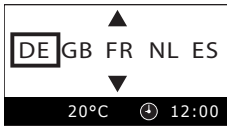



/

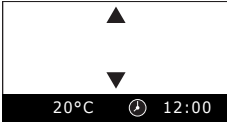


**SET** > 3 sek.

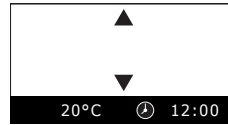




15 sek. / 




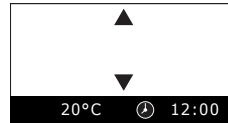
## Einschalten der IR-Anlage



## Ausschalten der IR-Anlage



20 Minuten / 



## Individuelle Einstellungen

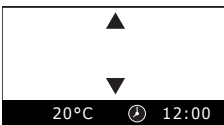
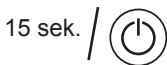
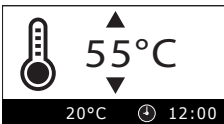
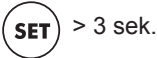
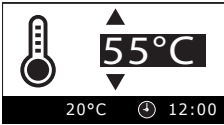
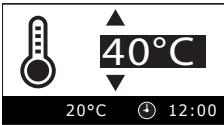
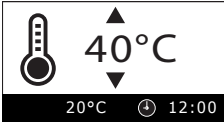
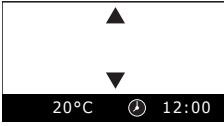
Im Folgenden zeigen wir Ihnen Möglichkeiten, die Ihnen die Anpassung der Steuerungen an Ihre individuellen Bedürfnisse. Dauerhafte Änderungen können nur im Stand by-Modus erfolgen.

Im Betrieb können die einzelnen Parameter auf die gleiche Art und Weise geändert werden. Diese Änderungen sind direkt wirksam und werden nicht gespeichert. Sie gelten nur für die jeweilige Sitzung.

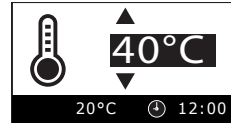
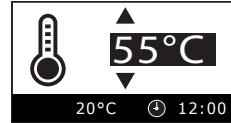


# Raumtemperatur

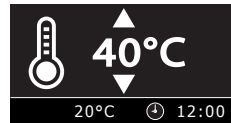
## Im Stand-by



## Im Betrieb



5 sek.



15 sek.

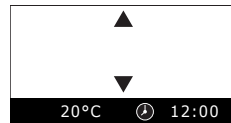
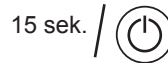
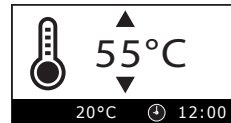
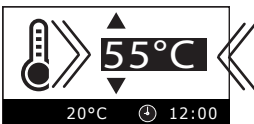
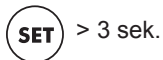
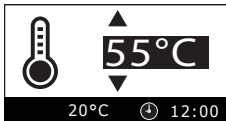
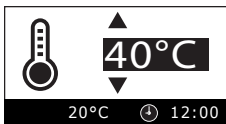
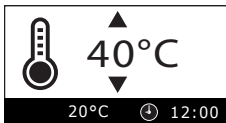
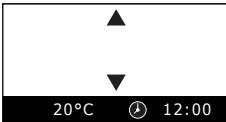




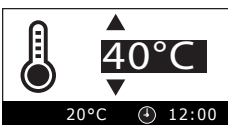
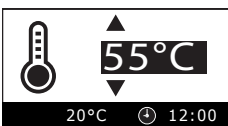
## Raumtemperatur bei Heizfolienbetrieb

Die Anzeige zeigt im zentralen Bereich den Temperaturwert an, zu welchem geregelt wird (40/55° C).

### Im Stand-by



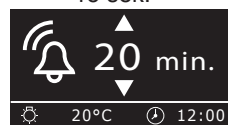
## Im Betrieb



5 sek.



15 sek.





## Rückenstrahler

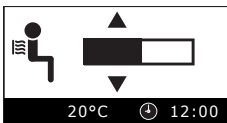
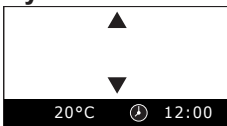
nur im Betrieb mit IR-Strahlern möglich

Wird die Strahlerleistung im Stand-by - Modus reduziert, heizen die Strahler bis 30° C Raumtemperatur trotzdem mit 100% Leistung.

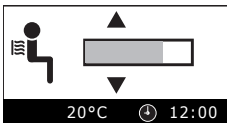
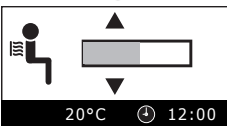
Über 30° C wird die Strahlerleistung auf den eingestellten Wert reduziert und die Kabine wird auf max. 70° C aufgeheizt.

Die Funktion Raumtemperatur ist hier ausser Kraft gesetzt.

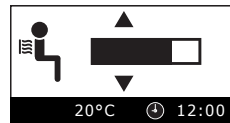
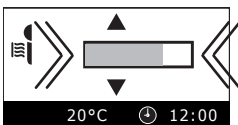
### Im Stand-by



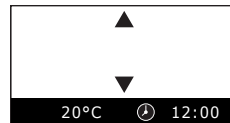
SET



SET > 3 sek.

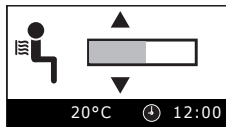
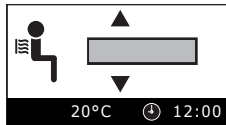
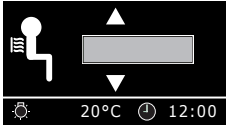


15 sek. / [Power button]

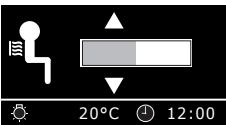




## Im Betrieb



5 sek.



15 sek.





## Frontstrahler

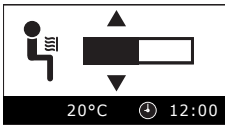
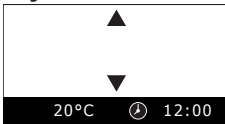
Einstellbar im Betrieb mit IR-Strahlern und im Kombibetrieb (Strahler & Folien)

Wird die Strahlerleistung im Stand-by - Modus reduziert, heizen die Strahler bis 30° C Raumtemperatur trotzdem mit 100% Leistung.

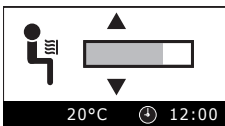
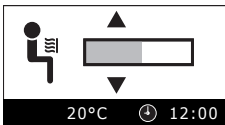
Über 30° C wird die Strahlerleistung auf den eingestellten Wert reduziert und die Kabine wird auf max. 70° C aufgeheizt.

Die Funktion Raumtemperatur ist hier ausser Kraft gesetzt.

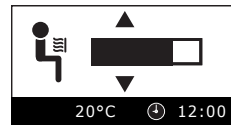
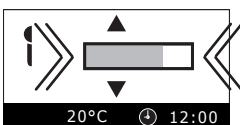
### Im Stand-by



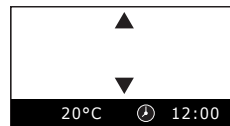
SET



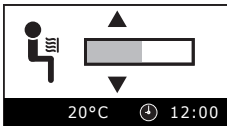
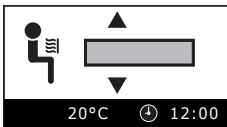
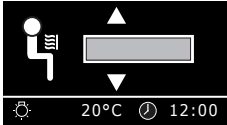
SET > 3 sek.



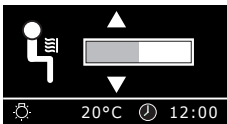
15 sek. / (power button icon)



## Im Betrieb



5 sek.



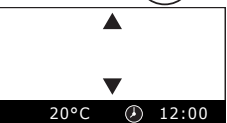
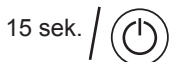
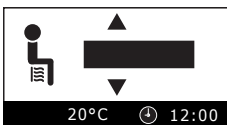
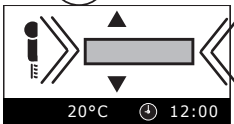
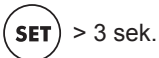
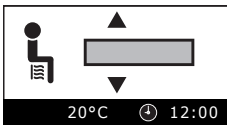
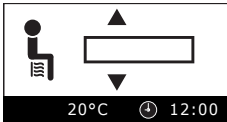
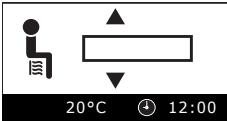
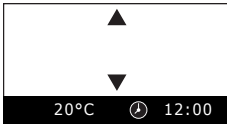
15 sek.



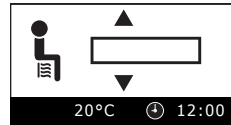
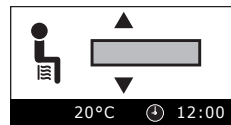
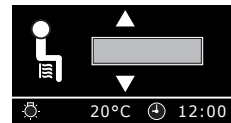
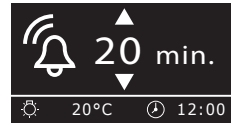


# Beinstrahler

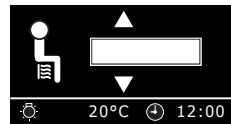
## Im Stand-by



## Im Betrieb



5 sek.



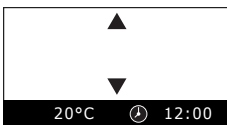
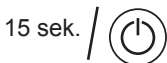
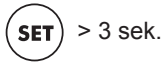
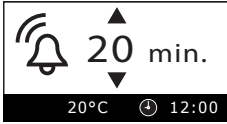
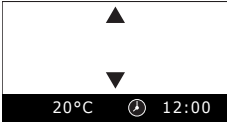
15 sek.



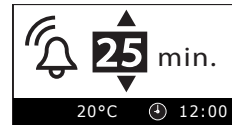
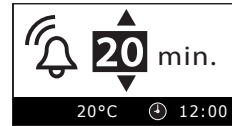
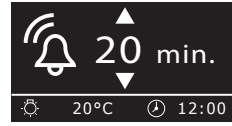


# Heizzeit

## Im Stand-by



## Im Betrieb



5 sek.



## Fehlermeldungen

Das Steuergerät überwacht kontinuierlich die Fühler auf Kurzschluss und Unterbrechung. Hierbei werden jedoch nur die jeweils aktivierten Fühler überwacht. Das bedeutet:

Sind nur IR-Strahler angeschlossen, wird nur der Raumfühler überwacht:

Sind nur IR-Heizfolien angeschlossen, werden beide Fühler überwacht.

Sind sowohl IR-Strahler als auch IR-Heizfolien angeschlossen, werden beide Fühler überwacht.

Die Fehlermeldungen erscheinen wie folgt:



= Unterbrechung im Raumfühlerkreis



= Kurzschluss im Raumfühlerkreis



= Unterbrechung im Folienfühlerkreis



= Kurzschluss im Folienfühlerkreis

Erscheint eine dieser Meldungen, lassen Sie die Anlage durch einen Fachmann überprüfen.

Die Fühler haben bei Raumtemperatur (ca. 20° C) einen Widerstand von ca. 2 kΩ.



## Recycling

Nicht mehr gebrauchte Geräte / Leuchtmittel sind gem. Richtlinie 2002/96 EG bzw. ElektroG zum Recyceln bei einer Werkstoffsammelstelle abzugeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



## Service Adresse

EOS Saunatechnik GmbH  
Adolf-Weiß-Straße 43  
35759 Driedorf-Mademühlen, Germany  
Fon: +49 (0)2775 82-514  
Fax: +49 (0)2775 82-431  
servicecenter@eos-sauna.de  
www.eos-sauna.de

Bitte diese Adresse zusammen mit der Montageanweisung gut aufbewahren.

Damit wir Ihre Fragen schnell und kompetent beantworten können, geben Sie uns immer die auf dem Typenschild vermerkten Daten wie Typenbezeichnung, Artikel-Nr. und Serien-Nr. an.

## Gewährleistung

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen.

## Herstellergarantie

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufbelegs und dauert bei gewerblicher Nutzung 2 Jahre und bei privater Nutzung 3 Jahre.
- Garantieleistungen erfolgen nur dann, wenn der zum Gerät gehörige Kaufbeleg vorgelegt werden kann.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Bei Garantieansprüchen ist sowohl die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aus-sagkräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme normaler Verschleißerscheinungen.

Bei Beanstandungen ist das Gerät in der Originalverpackung oder einer entsprechend geeigneten Verpackung (ACHTUNG: Gefahr von Transportschäden) an unsere Service-Abteilung einzuschicken.

Senden Sie das Gerät stets mit diesem ausgefüllten Garantieschein ein.

Eventuell entstehende Beförderungskosten für die Ein- und Rücksendung können von uns nicht übernommen werden.

Außerhalb Deutschlands wenden Sie sich im Falle eines Garantieanspruches bitte an Ihren Fachhändler. Eine direkte Garantieabwicklung mit unserem Servicecenter ist in diesem Fall nicht möglich.

Verkaufsdatum:

Stempel und Unterschrift des Händlers:

## Rücksende-Verfahren (RMA) – Hinweise für alle Rücksendungen!

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude mit den bestellten Artikeln. Für den Fall, dass Sie ausnahmsweise einmal nicht ganz zufrieden sein sollten, bitten wir Sie um genaue Beachtung der nachstehenden Verfahrensabläufe. Nur in diesem Fall ist eine rasche und reibungslose Abwicklung des Rücksende-Verfahrens gewährleistet.

#### Bitte bei allen Rücksendungen unbedingt beachten!

- Den vorhandenen **RMA-Beleg** stets **vollständig ausfüllen** und zusammen mit der **Rechnungskopie** der Rücksendung **beilegen!** Bitte nicht an die Ware oder deren Verpackung kleben. **Ohne diese Unterlagen ist keine Bearbeitung möglich**
- **Unfreie Sendungen innerhalb Deutschlands werden abgewiesen** und gehen kostenpflichtig an den Absender zurück! Bitte fordern Sie stets den **RMA-Nr.** für die kostengünstige Rücksendung an.
- **Beachten Sie bitte**, dass Sie die Ware **ohne sichtbare Gebrauchsspuren** mit unverändertem **vollständigen Lieferumfang in unbeschädigter Originalverpackung** zurückschicken.
- Verwenden Sie bitte eine **zusätzliche stabile und bruchsichere Umverpackung**, polstern Sie diese eventuell mit Styropor, Zeitungen o. ä. aus. Transportschäden aufgrund mangelhafter Verpackung gehen zu Lasten des Absenders.

#### Beschwerdeart:

##### 1) Transportschaden

- Bitte **überprüfen Sie umgehend** den Inhalt Ihres Pakets und **melden Sie** bitte jeden Transportschaden bei Ihrem **Transportunternehmen** (Paketdienst/ Spedition).
- Beschädigte Ware bitte nicht benutzen!
- Lassen Sie sich von dem **Transportunternehmen eine schriftliche Bestätigung** über den Schaden ausstellen.
- **Melden Sie den Schaden bitte umgehend telefonisch bei Ihrem Händler.** Dieser spricht dann mit Ihnen das weitere Vorgehen ab.
- Bei beschädigtem Transportkarton bitte zusätzlich größeren Umkarton verwenden. **Die Schadensbestätigung des Transportunternehmens** unbedingt beifügen!

##### 2) Fehlerhafte Lieferung

- Die gesetzliche Gewährleistungsfrist beträgt 2 Jahre. Ist der gelieferte **Artikel mangelhaft**, fehlen **Zubehörteile** oder wurde der **falsche Artikel** oder die falsche Menge geliefert, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung. Dieser spricht mit Ihnen den Einzelfall ab und bemüht sich um eine sofortige kundenfreundliche Lösung.
- Für **kostengünstige Rücksendungen** innerhalb Deutschland erhalten Sie vom Hersteller eine **RMA-Nr.**
- Jede Artikel-Rücksendung muss **in der Originalverpackung des Artikels mit vollständigem Lieferumfang erfolgen.** Bitte verpacken Sie die Ware, um Beschädigungen zu verhindern. Nehmen Sie bei Falschlieferung den Artikel bitte nicht in Gebrauch!

##### 3) Installations- und Funktionsprobleme

- Bitte **lesen Sie zunächst die mitgelieferte Anleitung vollständig durch** und beachten Sie vor allem auch dort genannte Montage- o d e r Installationshinweise.
- **Der Händler sollte stets Ihr erster Ansprechpartner sein**, denn dort ist man am besten mit dem „hauseigenen“ Produkt vertraut und kennt eventuelle Problemfälle.
- **Bei Funktionsproblemen mit einem Artikel** prüfen Sie bitte zunächst, ob an der Ware ein Sachmangel vorliegt. Aufgrund der werkseitigen Qualitätsprüfung sind Defekte bei Neugeräten sehr selten.